



# Manuale d'istruzioni

Rilevatore di Radon CORENTIUM HOME



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

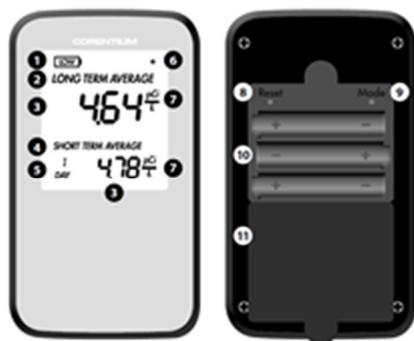
Ultima modifica: 13. novembre 2018  
v1.0



## Indice

|          |                                            |          |
|----------|--------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Simboli .....</b>                       | <b>1</b> |
| <b>2</b> | <b>Specifiche tecniche.....</b>            | <b>2</b> |
| <b>3</b> | <b>Misure di sicurezza .....</b>           | <b>2</b> |
| <b>4</b> | <b>Calibrazione.....</b>                   | <b>2</b> |
| <b>5</b> | <b>Avvio .....</b>                         | <b>3</b> |
| <b>6</b> | <b>Come utilizzare il dispositivo.....</b> | <b>3</b> |
| <b>7</b> | <b>Garanzia .....</b>                      | <b>3</b> |
| <b>8</b> | <b>Avviso legale .....</b>                 | <b>3</b> |
| <b>9</b> | <b>Smaltimento del prodotto .....</b>      | <b>4</b> |

## 1 Simboli



*Le opzioni del menù potrebbero essere diverse da quelle mostrate in questo manuale di istruzioni*

### Simboli

1. Indicatore di batteria scarica. Le batterie devono essere sostituite quando appare questo simbolo.
2. Media a lungo termine.
3. Valore misurato
4. Media a breve termine.
5. Periodo misurazione tra 1 e 7 giorni.
6. Indicatore di misurazione. L'unità è attiva quando l'indicatore lampeggia.
7. Unità di misura: pCi/L
8. 'RESET'. Si usa per iniziare un nuovo periodo di misurazione. NOTA: Elimina tutti i valori salvati dell'ultima misurazione.
9. 'MODE'. Informazioni sul numero di giorni dal reset precedente.
10. Appare sul display, vedi sezione 5
11. Vano batteria. 3 x LR03, batterie alcaline AAA
12. Coperchio del vano batteria.

## 2 Specifiche tecniche

| SPECIFICHE                                                          |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Metodo campione                                                     | Telecamera trasmissione casuale passiva           |
| Metodo rilevamento                                                  | Spettrometria alfa                                |
| Alimentazione                                                       | 3 LR03 (AAA batterie alcaline) 3 anni di durata   |
| Consumo di energia                                                  | < 250µW                                           |
| Dimensioni                                                          | 120mm × 69mm × 22.5mm                             |
| Peso                                                                | 130 grammi (incl. batterie)                       |
| Ambiente operativo                                                  | Temperatura: 0 °C a +40 °C Umidità relativa < 95% |
| Misura limite rilevamento range inferiore, limite monitor superiore | 0 pCi/L<br>9999 pCi/L                             |
| Precisione (at 2,7 pCi/L) 7 giorni a lungo termine                  | < 20%<br>< 10% dopo 1 mese                        |
| Precisione                                                          | 5% ± 0,14 pCi/L                                   |

## 3 Misure di sicurezza

Contattare il venditore se il prodotto richiede un servizio o una riparazione. Il coperchio anteriore o posteriore non deve essere aperto.

Evitare urti, impatti, pressioni, vibrazioni, polvere e umidità nel dispositivo. Se l'unità si sposta da un ambiente molto umido a un ambiente caldo potrebbe verificarsi condensa. Se c'è condensa, rimuovere le batterie e conservare l'unità in un ambiente asciutto per due ore. L'unità non deve essere esposta a radiazioni dirette dal sole per periodi prolungati. L'unità deve essere conservata in ambienti asciutti e, se possibile, con un essiccante come il gel di silice.

Utilizzare solo batterie alcaline LR3, AAA. Le batterie non devono essere esposte al fuoco o al calore estremo. I terminali della batteria non devono essere toccati e devono essere privi di polvere, sporco, liquidi e altri elementi estranei.

## 4 Calibrazione

Si consiglia di mantenere l'unità sempre attiva. Se l'unità si spegne (quando si rimuovono le batterie) per più di un anno, deve essere ricalibrata. Lo stesso vale se la misurazione viene effettuata in modo continuativo per un anno a valori superiori a 35 pCi / L.

Nel caso di operazioni continue con valori bassi casuali, una ricalibrazione non è necessaria nei primi dieci anni.

## 5 Avvio

- Inserire le batterie fornite. La misurazione inizia automaticamente dopo circa 3 minuti. Un indicatore di misurazione lampeggiante appare nella parte in alto a destra del display.
- Se sullo schermo compare il messaggio di errore 'Err' e un numero: premere il tasto RESET, rimuovere le batterie e sostituirle.
- Collocare l'unità su una superficie abitabile (ad esempio una stanza o un soggiorno) e in un'area che rappresenta l'aria respirata nella stanza.
- Il dispositivo non deve essere esposto direttamente alla luce solare o alle radiazioni elettromagnetiche; deve essere posizionato su una superficie piana e ad almeno 25 cm dalla parete più vicina, a 50 cm da terra e a 150 cm dalla porta, finestra o altro condotto di ventilazione più vicino
- Per un'auto-calibrazione, l'unità non deve essere toccata per alcuni minuti dopo l'avvio.

## 6 Come utilizzare il dispositivo

- La media a lungo termine (MEDIA A LUNGO TERMINE) è il valore casuale medio nell'ultimo anno (viene aggiornato una volta ogni 24 ore).
- Le alternative medie a breve termine (MEDIO-A BREVE TERMINE) tra quelle che mostrano il valore casuale nell'ultimo anno (1 GIORNO - viene aggiornato ogni ora) e negli ultimi 7 giorni (7 GIORNI - aggiornate una volta ogni 24 ore).

La media a lungo termine viene utilizzata per identificare qualsiasi rischio per la salute. La media a breve termine viene principalmente utilizzata per vedere l'effetto delle misurazioni che riducono il valore casuale, ad esempio aumentando la ventilazione.

L'accumulo può essere diagnosticato effettuando misurazioni su una settimana su tutte le superfici abitabili come stanze e soggiorni. Preferibilmente dovrebbe essere seguito da una misurazione a lungo termine della stanza che presenta il valore casuale più alto. Per periodi di misurazione a lungo termine e livello di azione, si consiglia di seguire le istruzioni della National Radiation Authority.

Il pulsante RESET viene utilizzato quando il monitor viene spostato per eseguire una nuova misurazione. Tutti i dati casuali memorizzati vengono cancellati. Ricordarsi di annotare la misurazione precedente prima di utilizzare il pulsante RESET.

Il pulsante MODALITÀ viene utilizzato per ottenere informazioni sul numero di misurazioni effettuate dal primo avvio del monitor o dall'ultima pressione del pulsante RESET. Questa informazione viene visualizzata nella parte inferiore dello schermo per 20 secondi dopo che si è tornati alla schermata normale.

Si consiglia di attivare continuamente il monitor e di non rimuovere le batterie. Le batterie durano circa 3 anni e possono essere sostituite senza eliminare i dati memorizzati.

## 7 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia le può trovare a questo indirizzo:  
<https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

## 8 Avviso legale

Il dispositivo dispone della garanzia di 1 anno in caso di guasto del sistema. Oltre questa scadenza, è opportuno consultare la legislazione nazionale sulla protezione dei consumatori. In caso di uso o funzionamento errati del monitor, Corentium AS non è responsabile per perdite dovute a guasti o perdita dei dati di misurazione.

## 9 Smaltimento del prodotto

Il monitor e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I materiali utilizzati nel monitor possono essere riciclati. È responsabilità dell'utente garantire che le apparecchiature elettroniche e le batterie siano smaltite in conformità con le normative nazionali. Gli utenti devono contattare il venditore o le autorità locali per ottenere informazioni su uno smaltimento ecologico.

Se ci consegna lo strumento noi ce ne potremo disfare nel modo corretto o potremmo riutilizzarlo, oppure consegnarlo a un'azienda di smaltimento rispettando la normativa vigente.

Può inviarlo a:  
PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina, 878-B int. 6  
55012 Gragnano (LU)  
Italia

**ATTENZIONE:** “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



© 2013 Corentium AS. All rights reserved.

CORENTIUM® is a registered trademark of Corentium AS.

Supplementary information about the product can be found at [www.corentium.com](http://www.corentium.com)

USV2.0

**Designed and manufactured in Norway**  
Corentium AS, Oslo, Norway

## Contatti PCE Instruments

### Germania

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### Francia

PCE Instruments France EURL  
23, rue de Strasbourg  
67250 SOULTZ-SOUS-FORETS  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### Spagna

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel.: +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### U.S.A.

PCE Americas Inc.  
711 Commerce Way suite 2  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com  
www.pce-instruments.com/us

### Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd  
Units 12/13 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@industrial-needs.com  
www.pce-instruments.com/english

### Italia

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6  
55012 Loc. Gragnano  
Capannori (LU)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### Olanda

PCE Brookhuis B.V.  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0) 900 1200 003  
Fax: +31 (0) 53 737 01 92  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch

### Cile

PCE Instruments Chile S.A.  
RUT: 76.154.057-2  
Santos Dumont 738, local 4  
Comuna de Recoleta, Santiago, Chile  
Tel.: +56 2 24053238  
Fax: +56 2 2873 3777  
info@pce-instruments.cl  
www.pce-instruments.com/chile

### Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.  
Unit J, 21/F., COS Centre  
56 Tsun Yip Street  
Kwun Tong  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-301-84912  
jyi@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.cn

### Cina

PCE (Beijing) Technology Co.,Ltd  
1519 Room, 6 Building  
Men Tou Gou Xin Cheng,  
Men Tou Gou District  
102300 Beijing  
China  
Tel: +86 (10) 8893 9660  
info@pce-instruments.cn  
www.pce-instruments.cn

### Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce-cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish